

**PROVINCE DE QUÉBEC
M.R.C. BROME-MISSISQUOI
MUNICIPALITÉ DE SAINT-ARMAND**

6 juillet 2009	Procès-verbal de la séance ordinaire des membres du conseil de la Municipalité de Saint-Armand, tenue à la salle du Conseil de Saint-Armand, lundi le 6 juillet 2009 à 19h30, au lieu ordinaire des séances, sous la présidence de Monsieur Réal Pelletier, maire.
Présences	Sont aussi présents, les conseillers suivants : Serge Courchesne, Marielle Cartier, Richard Désourdy, Ginette Lamoureux Messier et Clément Galipeau.
Autres présences	La directrice générale, Jacqueline Chisholm, l'inspecteur municipal, Luc Marchessault ainsi que dix citoyens sont aussi présents.
Absences	Le conseiller, monsieur Martin Landreville est absent.

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

Après la prière et après avoir constaté quorum, Monsieur le maire Réal Pelletier ouvre la séance, présente l'ordre du jour et demande son adoption.

1. Prière

ADMINISTRATION

2. Présentation et adoption de l'ordre du jour
3. Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 1^{er} juin 2009
4. Comptes du mois payés et à payer
5. Nomination du maire suppléant pour la période du 7 juillet au 7 décembre 2009
6. Congrès FQM 2009 et réservations de chambres
7. Messe pour Monsieur Normand Dalpé le 27 septembre 2009
8. Règlement municipal décrétant l'imposition d'une taxe pour le financement des centres d'urgence 9-1-1

SECURITÉ PUBLIQUE

9. Rapport du chef pompier
10. Rapport des activités de avril et mai 2009

VOIRIE MUNICIPALE

11. Rapport de l'inspecteur municipal
12. Pavage des chemins Solomon et de la Tourelle
13. Déneigement du chemin St-Armand à Frelighsburg
14. Pancartes « Bienvenue »

HYGIENE DU MILIEU

15. Plainte d'une citoyenne pour un bac brisé
16. Changement du tuyau d'aqueduc sur le chemin St-Armand
17. Crédit pour les services du 111 avenue Montgomery
18. Bris de la génératrice du service d'égouts

URBANISME ET ZONAGE

19. Rapport de l'inspecteur en bâtiments
20. Modifications projets de plan d'urbanisme et de règlement de zonage
21. Constats d'infraction dans le dossier de 9034-8822 Québec Inc.
22. Audience d'une requête entre 9034-8822 Québec Inc. et C.P.T.A.Q.
23. Plan de développement de la zone agricole de la MRC

LOISIRS ET CULTURE

24. Location des locaux de l'ancienne gare
25. Projet « Vieillir à Saint-Armand »
26. Rapport sur l'inspection électrique et thermographique des édifices municipaux

AFFAIRES EXTERIEURES

27. Rapport de la MRC
28. Demande de contribution financière de l'école Butler pour l'acquisition d'un programme d'enseignement spécialisé pour les enfants dyslexiques
29. Demande de commandite du Dura-Club Inc. pour le concours : *Les engrais verts, la Nature qui fertilise mes champs*
30. Demande d'appui du Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes
31. Divers
 - Politique pour bateau de sauvetage
 - Motte de terre suite aux événements du 10 juin 2008
 - Activités du 400^e de Champlain

32. Levée

09-07- 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
145

Il est proposé par Marielle Cartier
appuyé par Richard Désourdy
et résolu

QUE : L'ordre du jour soit adopté tel que présenté en laissant le VARIA ouvert jusqu'à la fin de la séance.

ADOPTÉ

09-07- 3. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL
146

Il est proposé par Serge Courchesne
appuyé par Richard Désourdy
et résolu

QUE : Le procès-verbal de la séance ordinaire du 1^{er} juin 2009 soit adopté tel que rédigé et lu par les membres du Conseil.

ADOPTÉ

4. COMPTES DU MOIS PAYÉS ET À PAYER

Les comptes suivants sont présentés pour acceptation :

TOTAL DES SALAIRES PAYÉS EN MAI 2009 : 22 220.59\$

LISTE DES COMPTES PAYÉS EN MAI 2009 :

C900361	Stelem	23 703.75	
C900362	Petite caisse		60.85
I000085	Receveur Général		1 880.99
I000086	Ministre du Revenu		4 039.70
I000087	Bell Internet Haute Vitesse Affaires		80.09
I000088	Hydro Québec		279.40
I000089	Hydro Québec		284.16
I000090	Telus		417.92
I000091	Hydro Québec		235.80
I000092	Bell Internet Haute Vitesse Affaires		68.80
I000093	Bell Internet Haute Vitesse Affaires		80.09
I000094	Bell Canada		275.14
I000095	Bell Canada		95.00
I000096	Bell Canada		249.28
I000097	C.S.S.T.		77.32

Total des comptes payés 31 828.29\$

LISTE DES COMPTES À PAYER :

C900363	Luc Marchessault	545.00
C900364	Jacques Pelletier	15.00
C900365	Réal Pelletier	110.20
C900366	Laboratoire d'Analyses S.M. inc	452.80
C900367	Ville de Bedford	120.00
C900368	Régie Intermun.Élimination Déchets Solid.	1 538.78
C900369	Christiane Dubé	132.00
C900370	Arlette Arpin	132.00
C900371	Les Pétroles Dupont inc.	60.50
C900372	Chevalier Rémi	303.63
C900373	Aquatech Société de Gestion de l'Eau inc.	138.23
C900374	Station Service St-Armand Enr.	1 423.21
C900375	Journal l'Avenir	168.41
C900376	Fédération québécoise des municipalités	203.15
C900377	La Voix de l'Est	194.15
C900378	Transcontinental Médias S.E.N.C.	378.70
C900379	Symington Hugh	72.50
C900380	Papeterie Coupal (2006) inc.	285.84
C900381	CDS Produits de Bureau inc.	35.53
C900382	L. Bourgea & fils inc.	2.64
C900383	J.O Lévesque Ltée	342.72
C900384	J.A. Beaudoin Construction Ltée	9 237.27
C900385	Thibault & associés	931.46
C900386	Centre du Pneu FML inc.	264.13
C900387	MotoSport G&L enr.	72.23
C900388	Philipsburg Transit Ltée	709.87
C900389	Serres et Pépinière Champlain SNC	27.09
C900390	Holbec inc.	3 691.78
C900391	Article promotionnel Daniel Dupuis	1 264.33
C900392	G.D.B. inc.	69.98
C900393	Pizza Joe	237.00
C900394	Aréo-Feu Ltée	1 862.44
C900395	Municipalité de Stanbridge East	45.00
C900396	Acklands Grainger inc.	600.95
C900397	<i>Daniel Langlois inc. (voir chèque no. C900423)</i>	<i>ANNULÉ</i>
C900398	Services Sanitaires G.Campbell inc.	338.62
C900399	Corporation Bassin Versant Baie Missisquoi	500.00
C900400	Location Florabec inc.	314.00
C900401	Fontaine Patrice	2 773.34
C900402	Restaurant Chez Pépé	156.04
C900403	Marcel Duval Fer & Métaux inc.	463.78
C900404	Sintra inc.	85 284.05
C900405	Allied Medical	848.81
C900406	Café du Village	140.00
C900407	CSE incendie et sécurité inc.	2 843.88
C900408	École Nationale des Pompiers	397.09
C900409	<i>Medimage (voir chèque no. C900424)</i>	<i>ANNULÉ</i>
C900410	Boutique du Plongeur (Triton) Ltée.	1 086.81
C900411	Sani-Eco inc.	458.81
C900412	St-Germain Égouts et Aqueducs	2 897.68
C900413	Équipements Baraby	699.81
C900414	Le Réseau Mobilité Plus	275.36
C900415	Ginette Lamoureux Messier	44.00
C900416	Fontaine Pierre	100.00
C900417	Symington Grant	676.57
C900418	Swennen Bernadette	100.00
C900419	Joël Gendreau	6.50
C900420	Francine Goulet	417.74
C900421	Messier Normand	19.19
C900422	Municipalité de Saint-Sébastien	597.89
C900423	Daniel Langlois inc.	425.08
C900424	Medimage	684.87

Total des comptes à payer 128 218.44\$

Je, soussignée, directrice générale de la municipalité, certifie qu'il y a des crédits budgétaires disponibles pour les fins pour lesquelles les dépenses ci haut mentionnées sont projetées par le conseil de la municipalité.

Directrice générale

09-07-147 Il est proposé par Marielle Cartier appuyé par Richard Désourdy et résolu

QUE : les comptes ci hauts mentionnés au montant de 22 220.59\$, de 31 828.29\$ et de 128 218.44\$ soient acceptés et payés ainsi que les factures suivantes :

- Ville de Longueuil : 32.00\$
Contravention stationnement près de la CPTAQ
- Concassage Pelletier : 40 447.00\$
Fondation, fossés et rechargement

ADOPTÉ

09-07-148 5. **NOMINATION DU MAIRE SUPPLÉANT POUR LA PÉRIODE DU 7 JUILLET AU 7 DÉCEMBRE 2009**

Il est proposé par Serge Courchesne appuyé par Richard Désourdy et résolu

QUE: le conseiller Clément Galipeau soit nommé maire suppléant pour la période du 7 juillet au 7 décembre 2009.

ADOPTÉ

6. **CONGRÈS FQM 2009 ET RÉSERVATIONS DE CHAMBRES**

Sujet reporté à la séance du mois d'août.

7. **MESSE POUR MONSIEUR NORMAND DALPÉ LE 27 SEPTEMBRE 2009**

La messe payée par la municipalité pour souligner le décès de Monsieur Normand Dalpé sera célébrée le 27 septembre 2009.

8. **RÈGLEMENT MUNICIPAL DÉCRÉTANT L'IMPOSITION D'UNE TAXE POUR LE FINANCEMENT DES CENTRES D'URGENCE 9-1-1**

Sujet reporté à la séance du mois d'août.

9. **RAPPORT DU CHEF POMPIER**

Le chef est absent.

10. **RAPPORT DES ACTIVITÉS D'AVRIL ET MAI 2009**

Le rapport des activités de la SQ pour les mois d'avril et mai 2009 est déposé.

11. **RAPPORT DE L'INSPECTEUR MUNICIPAL**

Rien à signaler.

09-07-
149

12. PAVAGE DES CHEMINS SOLOMON ET DE LA TOURELLE

CONSIDÉRANT QUE trois (3) soumissions ont été reçues pour les travaux de pavage sur les chemins Solomon et de la Tourelle, soit :

Pavages Maska inc. : 102 107.98\$, taxes incluses;
Pavage Daudi Ltée : 107 022.43\$, taxes incluses;
Pavage Haut-Richelieu inc. : 118 022.10\$, taxes incluses;

EN CONSÉQUENCE,

Il est proposé par Clément Galipeau
appuyé par Richard Désourdy
et résolu

QUE : le contrat de pavage sur les chemins Solomon et de la Tourelle soit octroyé à Pavages Maska inc., au montant de 102 107.98\$, taxes incluses.

ADOPTÉ

PRÉPARATION AVANT PAVAGE CHEMIN SOLOMON

09-07-
150

Il est proposé par Serge Courchesne
appuyé par Clément Galipeau
et résolu

QUE : l'inspecteur s'occupe d'effectuer les travaux de préparation avant pavage du chemin Solomon (excavation, changement de ponceaux, fossés, rechargement) au coût estimé entre 60 000\$ et 65 000\$.

ADOPTÉ

13. DÉNEIGEMENT DU CHEMIN ST-ARMAND À FRELIGHSBURG

À suivre, toujours pas de réponse de la municipalité de Frelighsburg.

09-07-
151

14. PANCARTES « BIENVENUE »

Il est proposé par Marielle Cartier
appuyé par Clément Galipeau
et résolu

QUE : les conseillers Serge Courchesne et Richard Désourdy soient nommés pour siéger sur le comité de mise en œuvre du projet de panneaux de « Bienvenue » à être installés aux limites de Saint-Armand.

ADOPTÉ

15. PLAINTÉ D'UNE CITOYENNE POUR UN BAC BRISÉ

La plainte est déposée.

16. CHANGEMENT DU TUYAU D'AQUEDUC SUR LE CHEMIN ST-ARMAND

L'estimé de ces travaux est :

5 000\$ pièces,
1 000\$ ponceau,
7 000\$ excavation.

S'informer auprès du MAMROT pour connaître l'éligibilité de tels travaux dans le cadre d'un prochain transfert de la taxe d'accise sur l'essence.

09-07-
152

17. **CRÉDIT POUR LES SERVICES DU 111 AVENUE MONTGOMERY**

CONSIDÉRANT QUE la propriété de Monsieur Fernand Neveu sise au 109-111 avenue Montgomery est devenue un (1) logement seulement, soit le 111 avenue Montgomery;

EN CONSÉQUENCE,

**Il est proposé par Serge Courchesne
appuyé par Clément Galipeau
et résolu**

QUE : la partie commerciale des services pour la propriété du 111 avenue Montgomery soit annulée dès l'année 2009 comme suit :

-Règlement réseau aqueduc :	39\$;
-Traitement eaux usées :	100\$;
-Règlement réseau égouts :	136\$;
-Compteur d'eau :	50\$;
-Déchets commercial :	160\$;

Pour un crédit total de : 485\$.

ADOPTÉ

18. **BRIS DE LA GÉNÉRATRICE DU SERVICE D'ÉGOUTS**

Facture à suivre pour le bris du samedi 4 juillet.

19. **RAPPORT DE L'INSPECTEUR EN BÂTIMENTS**

Le rapport est déposé.

20. **MODIFICATIONS PROJETS DE PLAN D'URBANISME ET DE RÈGLEMENT DE ZONAGE**

Une rencontre est prévue pour la fin du mois de juillet afin de vérifier les modifications apportées aux projets de plan d'urbanisme et de règlement de zonage.

09-07-
153

21. **CONSTATS D'INFRACTION DANS LE DOSSIER DE 9034-8822 QUÉBEC INC.**

Considérant l'intervention d'abattage d'arbres, faite sur le lot P-270, intervenue en novembre 2008 ;

Considérant que cette intervention a été effectuée en contravention à diverses dispositions de la réglementation municipale présentement en vigueur ;

En conséquence,

**Il est proposé par Marielle Cartier
appuyé par Serge Courchesne
et résolu**

QUE : le mandat soit donné à Me Elaine Francis afin que les procédures pénales appropriées soient entreprises concernant les infractions répertoriées sur le lot P-270, propriété de la compagnie 9034-8822 Québec Inc., soit :

- abattage d'arbres sans l'obtention d'un certificat d'autorisation ;
- abattage d'arbres à plus de 30% des arbres sur une superficie de 5,3 ha ;
- passage de la machinerie à moins de 15 m d'un cours d'eau ;
- présence de débris et de branches dans le cours d'eau suite aux travaux d'abattage.

ADOPTÉ

22. AUDIENCE D'UNE REQUÊTE ENTRE 9034-8822 QUÉBEC INC. ET C.P.T.A.Q.

L'information est transmise aux membres du Conseil.

23. PLAN DE DÉVELOPPEMENT DE LA ZONE AGRICOLE DE LA MRC

L'information est transmise aux membres du Conseil.

24. LOCATION DES LOCAUX DE L'ANCIENNE GARE

Une entente de location sera préparée et présentée aux membres du Conseil pour approbation.

09-07-
154

25. PROJET « VIEILLIR À SAINT-ARMAND »

Il est proposé par Ginette Lamoureux Messier
appuyé par Clément Galipeau
et résolu

QUE : la municipalité accepte de payer pour la traduction, les photocopies et les frais de poste du communiqué préparé par Monsieur Jean Trudeau pour le projet « Vieillir à Saint-Armand ».

ADOPTÉ

PÉRIODE DE QUESTIONS 21H05

- ÉTIENNE GINGRAS : Internet haute vitesse?
- RÉAL PELLETIER : On est rendu à la préparation d'un devis.
- ÉTIENNE GINGRAS : Dépend de l'obtention.
- MONIQUE DUPUIS : -Mon lecteur d'eau n'a pas encore été changé de place.
Doit être avertie avant la visite d'un employé.
-Le trottoir déboule sur mon terrain depuis l'installation des égouts.
- JOSIANE CORNILLON : -La location des locaux à la gare à qui?
-Activités du 400°?
- JEAN TRUDEAU : Pourrait-on fournir une enveloppe de retour et la liste des endroits où déposer le sondage pour le projet « Vieillir à Saint-Armand »?
- RÉAL PELLETIER : Plus cher, plus long à préparer.
- JEAN TRUDEAU : Donne plus d'importance au sondage.
- JEAN TRUDEAU : Internet haute vitesse, on doit être patients?
- KATIE MERNER : -Pourquoi on ne voit pas les salaires?
-Quel est le salaire d'un directeur général à Saint-Armand?
-Est-ce que les employés sont payés temps double pour la collecte des ordures à la Confédération?
-Qu'est-ce qui doit être fait pour l'aqueduc sur le chemin St-Armand?
-Sur la 235, près de chez Madame Descamps, grosse bosse.

26. RAPPORT SUR L'INSPECTION ÉLECTRIQUE ET THERMOGRAPHIQUE DES ÉDIFICES MUNICIPAUX

Le rapport est déposé.

27. RAPPORT DE LA MRC

Monsieur le maire fait son rapport.

09-07- 28. DEMANDE DE CONTRIBUTION FINANCIÈRE DE L'ÉCOLE BUTLER POUR
155 L'ACQUISITION D'UN PROGRAMME D'ENSEIGNEMENT SPÉCIALISÉ POUR LES
ENFANTS DYSLEXIQUES

Il est proposé par Ginette Lamoureux Messier
appuyé par Marielle Cartier
et résolu

QUE : la municipalité de Saint-Armand accepte de contribuer financièrement, avec un
montant de 100\$, au projet pilote de l'école élémentaire Butler, portant sur la
dyslexie.

ADOPTÉ

09-07- 29. DEMANDE DE COMMANDITE DU DURA-CLUB INC. POUR LE CONCOURS : LES
156 ENGRAIS VERTS, LA NATURE QUI FERTILISE MES CHAMPS

Il est proposé par Richard Désourdy
appuyé par Marielle Cartier
et résolu

QUE : la municipalité de Saint-Armand accepte de contribuer financièrement, avec un
montant de 100\$, au concours « Les engrais verts, la nature qui fertilise mes
champs! » organisé par le Dura-Club Inc.

ADOPTÉ

30. DEMANDE D'APPUI DU SYNDICAT DES TRAVAILLEURS ET TRAVAILLEUSES
DES POSTES

Aucune résolution.

31. DIVERS

09-07- BATEAU DE SAUVETAGE
157

Il est proposé par Serge Courchesne
appuyé par Richard Désourdy
et résolu

QUE : les membres du Conseil exigent qu'un bateau de sauvetage, équivalent à celui
servant présentement au service de protection contre l'incendie, soit toujours
disponible dans la caserne.

ADOPTÉ

BUTTE DE TERRE SUITE AU DÉRACINEMENT DES ARBRES LE 10 JUIN 2008

Aucune résolution.

ACTIVITÉS DU 400^E DE CHAMPLAIN

Aucune résolution.

09-07- 32. LEVÉE DE LA SÉANCE
158

Il est proposé par Serge Courchesne
et unanimement résolu

QUE : la séance soit levée à 22H35.

ADOPTÉ

DIRECTRICE GÉNÉRALE
Jacqueline C. Chisholm

MAIRE
Réal Pelletier

